

The Bose® 151® SE Environmental Speakers

Owner's Guide

Brugervejledning

Bedienungsanleitung

Guía del usuario

Notice d'utilisation

Manuale d'istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisningen

BOSE®



Bevor Sie beginnen

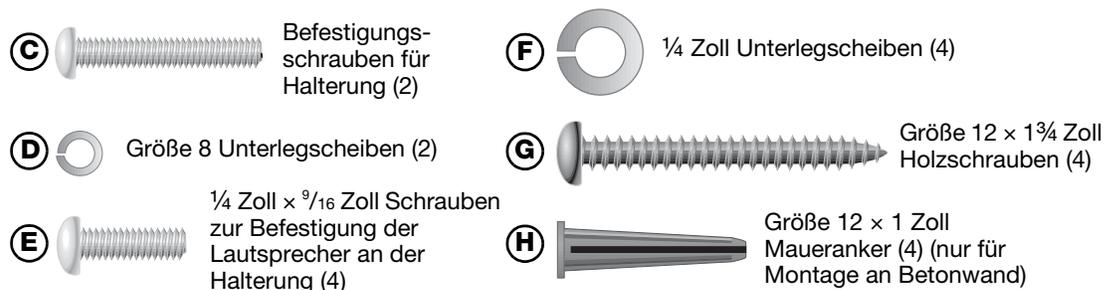
Wir danken Ihnen für den Kauf der Bose 151® SE Lautsprecher. Das moderne Design und die Qualitätskonstruktion dieser Lautsprecher werden Ihnen viel Freude bereiten, sei es innerhalb Ihres Hauses oder draußen. Die 151 SE Lautsprecher bieten mit ihrem schlichten, eleganten, wetterfesten Design hochwertige Stereo Everywhere® Qualität.

Auspacken

Packen Sie die Lautsprecher sorgfältig aus, und bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine spätere Verwendung auf. Informieren Sie umgehend die Bose Corporation oder Ihren Bose-Vertragshändler, wenn Sie Transportschäden am Produkt feststellen. Überzeugen Sie sich, dass der Karton die in Abbildung 1 abgebildeten Teile enthält.

Abbildung 1

Kartoninhalt



⚠️ WARNUNG: Bewahren Sie die Plastikbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Erstickengefahr durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden.

Für Ihre Unterlagen

Die Seriennummer befindet sich auf der Rückseite jedes Lautsprechers. Notieren Sie diese Nummern hier und auf Ihrer Produktregistrierungskarte.

Seriennummern: _____ und _____

Name des Vertragshändlers: _____

Telefon des Vertragshändlers: _____ Kaufdatum: _____

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation vollständig durch. Wenn die Anweisungen in dieser Anleitung nicht befolgt werden, kann die Garantie der Lautsprecher verfallen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie die Installation selbst ausführen können, wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.



Bose B.V. erklärt hiermit, dass die Geräte den Anforderungen der EMV-Richtlinie 89/336/EG genügen. Die Geräte sind (unter anderem) zur Verwendung in allen EG/EFTA Mitgliedsstaaten geeignet. Die vollständige Konformitätserklärung ist einsehbar unter <<http://www.bose.com/guides>>.

© 2004 Bose Corporation. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz noch teilweise reproduziert, verändert, vertrieben oder in anderer Weise verwendet werden.

Benötigte Werkzeuge und Materialien

- Kreuzschlitzschraubendreher (Größe 2)
- Bohrmaschine
- Augen- und Gehörschutz
- Staubmaske
- $\frac{3}{32}$ Zoll (2,5 mm) Holzbohrer, oder
- $\frac{1}{4}$ Zoll (6,0 mm) Steinbohrer
- Lautsprecherkabel Messen Sie die Länge ab, und wählen Sie den geeigneten Kabelquerschnitt:

Länge	Querschnitt
max. 6 m	0,82 mm ²
max. 9 m	1,30 mm ²
max. 15 m	2,10 mm ²

Lautsprecheraufstellung

- Beste Ergebnisse erreichen Sie mit einer horizontalen Montage beider Lautsprecher (Abbildung 2).
- Halten Sie dabei einen Mindestabstand von 2 m zwischen den Lautsprechern ein, und richten Sie diese auf die Hörposition aus.
- Achten Sie darauf, dass ein Lautsprecher nicht in Richtung des anderen Lautsprechers abstrahlt.

Abbildung 2

An der Wand befestigte Lautsprecher



- 🎵 **Hinweis:** Damit Stereo Everywhere®-Lautsprecher (Stereo an jedem Ort) ihre volle Leistung entfalten können, ist eine horizontale Befestigung erforderlich.
- 🎵 **Hinweis:** Die 151® SE Lautsprecher können auch vertikal montiert werden. In diesem Fall müssen Sie jedoch auf Stereo Everywhere® verzichten.
- 🎵 **Hinweis:** Verwenden Sie bei der Aufstellung der Lautsprecher auf einer glatten Oberfläche eine Unterlage aus einem geeigneten Material (z. B. Gummi), um vibrationsbedingte Bewegung der Lautsprecher oder Beschädigungen der Aufstellfläche zu vermeiden.
- ⚠️ **ACHTUNG:** Stellen Sie die Lautsprecher nicht auf Flächen ohne ausreichende Tragfähigkeit auf oder auf Flächen, die sich in der Nähe von potenziellen Gefahrenquellen befinden (z. B. elektrische Leitungen oder Rohrleitungen). Wenn Sie Bedenken haben, ziehen Sie einen qualifizierten Fachmann zu Rate.
- ⚠️ **ACHTUNG:** Installieren Sie den Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen (Halogenlampen, Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder andere Geräte (auch Verstärker), die Wärme erzeugen).
- ⚠️ **ACHTUNG:** Hängen Sie keine Gegenstände an die Halterungen oder Lautsprecher. Legen Sie keine Gegenstände auf die Lautsprecher. Die Halterungen wurden dazu entworfen, nur das Gewicht der Lautsprecher zu tragen.
- ⚠️ **ACHTUNG:** Die 151 SE Lautsprecher sind nicht zur Montage in Automobilen vorgesehen.

Vor der Montage der Lautsprecher

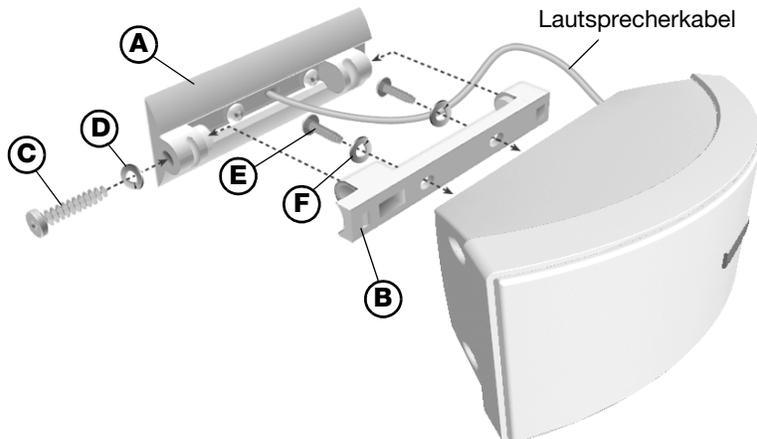
- Informieren Sie sich über Vorschriften des in Ihrer Region geltenden Baurechts bezüglich der Montage von Außenlautsprechern. Wenn Sie sich die Installation des Produkts nicht selbst zutrauen, wenden Sie sich an Ihren Bose-Vertragshändler. Dieser vermittelt Ihnen einen qualifizierten Techniker.
- Messen Sie die erforderliche Länge der Lautsprecherkabel, um die einzelnen Lautsprecher an den Verstärker anzuschließen. Siehe „Benötigte Werkzeuge und Materialien“ bezüglich Empfehlungen zu Kabellängen und Querschnitten.
- Wählen Sie eine Verlegestrecke, bei der das Kabel möglichst geschützt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecher nicht herabfallen und dabei Verletzungen verursachen können.
- Halten Sie bei der Lautsprecheraufstellung einen Mindestabstand zu Fernsehgeräten oder Monitoren von 23 cm ein. Bose 151 SE Lautsprecher sind nicht magnetisch abgeschirmt.

Montage

1. Schraube **C** und Unterlegscheibe **D** aus der Halterung nehmen und Teil **B** von Teil **A** abnehmen (Abbildung 3).

Abbildung 3

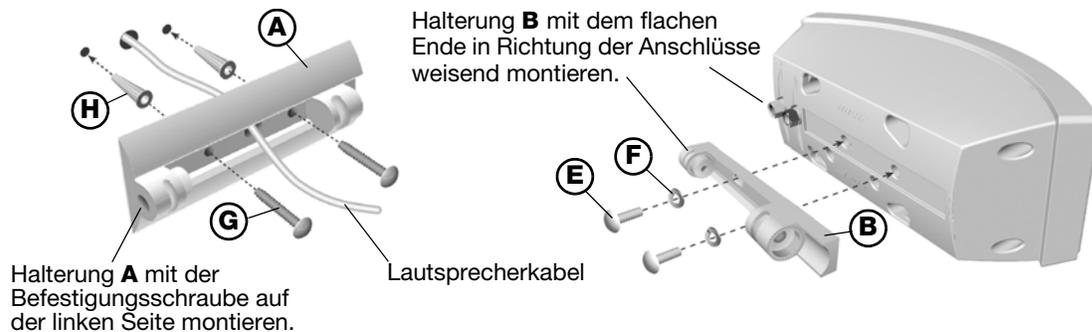
Explosionsansicht von Lautsprecher und Halterung



2. Halterungsteil **A** in Montageposition an die Wand halten und rechtes und linkes Loch zur Gerätemontage markieren (Abbildung 4). Soll das Lautsprecherkabel durch die Wand geführt werden, müssen Sie auch die Position der ovalen Kabeldurchführungsöffnung markieren.

Abbildung 4

Halterung befestigen



3. Mit einem auf das Wandmaterial abgestimmten Bohrer die Befestigungslöcher bohren. Weitere Informationen erhalten Sie im Abschnitt „Benötigte Werkzeuge und Materialien“ auf Seite 3.

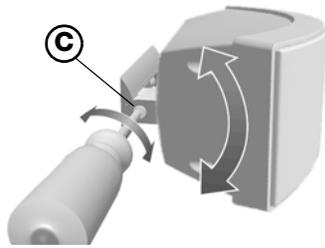
🎵 **Hinweis:** Bei einer beabsichtigten Durchführung des Lautsprecherkabels durch Wand und Halterung muss das Kabel vor der Montage der Halterung durch die Wand geführt werden.

4. Halterungsteil **A** mit dem für Holz (**G**) oder Beton (**H** und **G**) geeigneten Befestigungsmaterial an der Wand montieren. Dabei darauf achten, dass sich das Loch für die Befestigungsschraube der Halterung auf der linken Seite befindet (Abbildung 4).
5. Halterungsteil **B** mit zwei Maschinenschrauben **E** und zwei Unterlegscheiben **F** an der Lautsprecherrückwand befestigen (Abbildung 4).

- Lautsprecher mit Halterungsteil **B** mittels Befestigungsschraube **C** und Unterlegscheibe **D** an Halterungsteil **A** befestigen (Abbildung 3). Zur Einstellung des Winkels die Schraube **C** leicht lösen (Abbildung 5), den Lautsprecher nach oben oder unten richten und die Schraube **C** wieder festziehen.

Abbildung 5

Einstellen des Lautsprecherwinkels



- Hinweis:** Die 151® SE Lautsprecher können auch vertikal montiert werden. In diesem Fall müssen Sie jedoch auf Stereo Everywhere® verzichten.
- Hinweis:** Bei vertikaler Montage das Halterungsteil **A** so befestigen, dass das Loch für die Befestigungsschraube **C** sich am unteren Ende der Halterung befindet. Das Logo lässt sich drehen, so dass es auch bei vertikaler Montage der Lautsprecher normal lesbar ist. Ziehen Sie dazu leicht am Logo, drehen Sie es in die richtige Position, und lassen Sie es dann los.

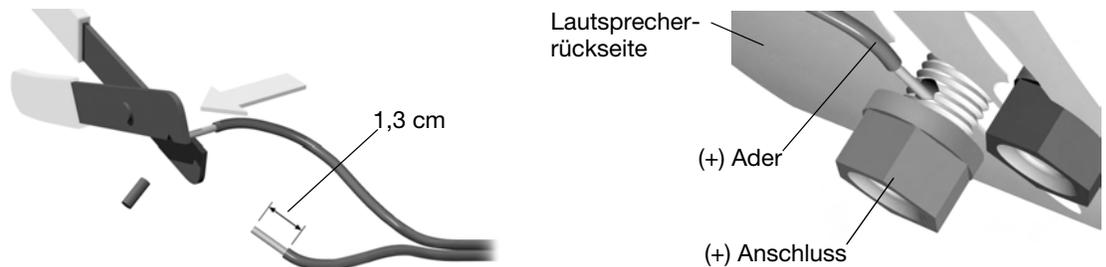
Anschließen der Lautsprecher an den Receiver/Verstärker

Das Lautsprecherkabel besteht aus zwei isolierten Adern. Die mit einem Streifen oder einem Rippenprofil gekennzeichnete Ader wird zum Anschluss an den roten Pluspol (+) verwendet. Die glatte Ader wird zum Anschluss an den schwarzen Minuspol (-) verwendet. Entfernen Sie etwa 1,3 cm der Isolierung von den Enden beider Adern (Abbildung 6). Verdrillen Sie dann die Aderenden, so dass keine losen Drähte überstehen.

- ACHTUNG:** Schalten Sie Ihren Receiver/Verstärker aus, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie jegliche Verbindungen herstellen.

Abbildung 6

Lautsprecherkabelanschluss



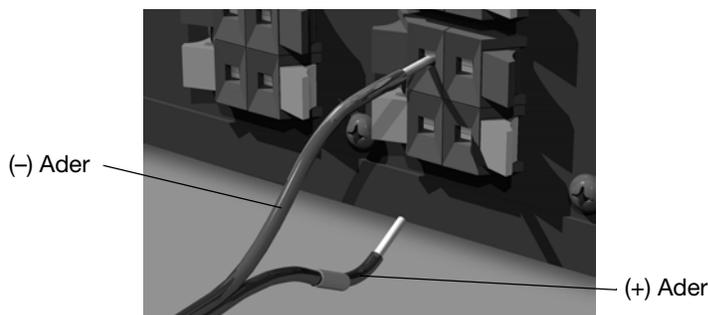
- Schrauben Sie die Sechseckkappen auf der Lautsprecherrückseite (Abbildung 6) von den Anschlüssen ab, so dass die kleinen Durchführungslöcher sichtbar werden.
 - Stecken Sie die markierte (+) Ader in den roten Anschluss (+). Stecken Sie die glatte (-) Ader in den schwarzen Anschluss (-). Schrauben Sie die Kappen wieder fest auf, so dass die Adern gegen Herausrutschen gesichert sind.
 - Prüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse eingehend. Stellen Sie sicher, dass keine losen Drahtenden überstehen. Andernfalls können diese zu einer Verbindung der beiden Anschlüsse führen und einen Kurzschluss verursachen, der Schäden am Receiver/Verstärker nach sich ziehen kann.
- Hinweis:** Abisolierte Kabelabschnitte sind den Witterungseinflüssen ungeschützt ausgesetzt. Tragen Sie zum Schutz des Kabels einen dünnen Silikonfilm (z. B. RTV) auf nicht isolierte Lautsprecherkabelabschnitte auf.

4. Schließen Sie den Lautsprecher auf der linken Seite des Hörbereichs an den linken Verstärkerkanal an. (Abbildung 7). Verbinden Sie die markierte Ader mit dem roten Anschluss (+). Verbinden Sie die unmarkierte Ader mit dem schwarzen Anschluss (-).
5. Schließen Sie den Lautsprecher auf der rechten Seite des Hörbereichs an den rechten Verstärkerkanal an. Verbinden Sie die markierte Ader mit dem roten Anschluss (+). Verbinden Sie die unmarkierte Ader mit dem schwarzen Anschluss (-).

🎵 **Hinweis:** Wenn die Lautsprecher als zusätzliches Lautsprecherpaar an den Receiver bzw. Verstärker angeschlossen werden sollen, stellen Sie die Verbindungen entsprechend mit den Anschlüssen des „B“-Kanals her.

Abbildung 7

Anschlüsse auf der Verstärkerrückseite (Beispiel)



Ausprobieren der Anschlüsse

Stellen Sie den Balance-Regler an Ihrem Receiver/Verstärker auf die Mittelposition, und spielen Sie über die Lautsprecher einige Musikpassagen mit tiefen Bässen ab. Überzeugen Sie sich davon, dass der Klang von einem Punkt zwischen der Position der Lautsprecher zu kommen scheint und dass die Bässe voll und natürlich klingen. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie die Anschlüsse erneut. Möglicherweise sind diese vertauscht, so dass die Lautsprecher die Musik phasenverschoben wiedergeben. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind (Plus an Plus, Minus an Minus).

Fehlersuche

Problem	Lösung
Beide Lautsprecher ohne Ton	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie die Einstellungen an Ihrem Receiver/Verstärker. Anweisungen dazu finden Sie im entsprechenden Benutzerhandbuch. 2. Überprüfen Sie, ob der „B“-Ausgang ausgewählt ist, wenn Ihre Lautsprecher an den „B“-Ausgang des Verstärkers angeschlossen sind.
Schwache Bässe oder Höhen	Prüfen Sie die Tonbalance-Einstellung an Ihrem Receiver oder Verstärker.
Nur ein Lautsprecher mit Ton	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie sicher, dass sich der Balance-Regler an Ihrem Receiver/Verstärker in der Mittelposition befindet. 2. Prüfen Sie die Anschlüsse an dem Lautsprecher, der nicht funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass die Kabel unbeschädigt und fest angeschlossen sind.
Ein Lautsprecher immer noch ohne Ton	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trennen Sie den funktionierenden Lautsprecher vom Receiver/Verstärker. 2. Trennen Sie den zu prüfenden Lautsprecher vom Receiver/Verstärker, und verbinden Sie ihn mit den Anschlüssen, an denen zuvor der funktionierende Lautsprecher angeschlossen war. Falls der Lautsprecher nun funktioniert, liegt das Problem beim Receiver/Verstärker. Schließen Sie die Lautsprecher an ein funktionstüchtiges Gerät an. Sollte der Lautsprecher noch immer nicht funktionieren, gehen Sie folgendermaßen vor: 3. Entfernen Sie das Kabel vom funktionierenden Lautsprecher, und schließen Sie dieses an den anderen Lautsprecher an. Wenn der Lautsprecher nun funktioniert, ist das ursprünglich verwendete Lautsprecherkabel defekt. Wenn der Lautsprecher nun noch immer nicht funktioniert, liegt ein Defekt des Lautsprechers vor. 4. Wenden Sie sich bei anhaltenden Problemen an einen autorisierten Bose®-Vertragshändler, der sich dann um den Kundendienst kümmert. Alternativ können Sie sich an den Bose Customer Service wenden. Telefonnummern und Adressen sind im Lieferkarton enthalten.

Reinigen der Lautsprecher

Verwenden Sie zum Entfernen von Staub oder Schmutz auf der Oberfläche der 151® SE Lautsprecher ein Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser befeuchtet ist. Alternativ können Sie die Lautsprecher sorgfältig mit Leitungswasser aus dem Schlauch abspülen. Achten Sie darauf, das Wasser nicht mit hohem Druck gegen die Lautsprecher zu spritzen, damit kein Wasser an die Driver oder in die Schallöffnungen gelangt.

Kundendienst

Wenn Sie Hilfe zu Ihrem neuen Produkt benötigen, wenden Sie sich an den Bose Customer Service. Telefonnummern und Adressen sind im Lieferkarton enthalten.

Beschränkte Garantie

Für die Bose 151 SE Environmental Speakers gilt eine fünfjährige, übertragbare, eingeschränkte Garantie. Einzelheiten zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der Produktregistrierungskarte, die Ihren Lautsprechern beiliegt.

Technische Daten

Driver

Drei (3) 2½ Zoll Full-Range Environmental Driver pro Lautsprecher

Abmessungen

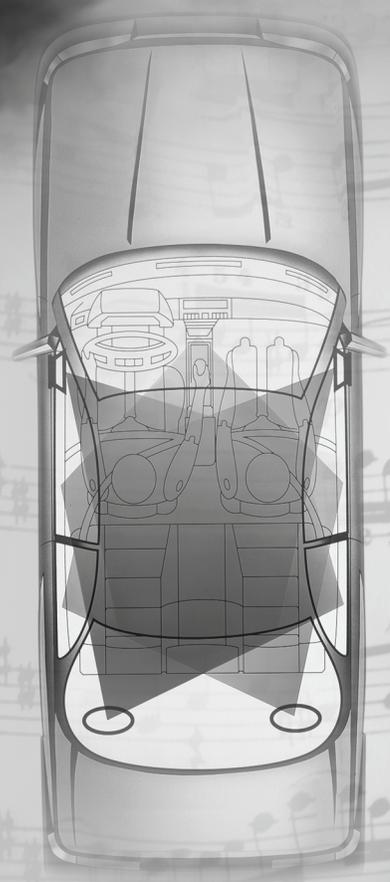
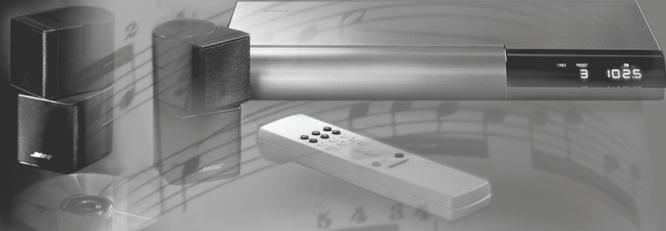
11,4 cm × 15,2 cm × 31,8 cm (H × T × B)

Kompatibilität

- Kompatibel mit Verstärkern oder Receivern mit 10 bis 100 W je Kanal an 4 bis 8 Ohm
- 50 W Dauerbelastbarkeit nach IEC an 6 Ohm

Widerstandsfähigkeit gegen Umwelteinflüsse

- Salznebel, Sonne, hohe Luftfeuchtigkeit (100 % relative Luftfeuchtigkeit)
- Temperaturbereich: -40° C bis 70° C



BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2004 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM273809 Rev.02